

# POLÍTICA LINGÜÍSTICA



Gimnasio  
**Los Pinos**

cultivamos tu potencial

## **Autores**

*Patricia González - Coordinadora PEP,  
Andrés Pérez - Jefe de Español,  
Bibiana Fajardo C. - Jefe de Inglés*

# ÍNDICE

## 01 INTRODUCCIÓN

---

## 02 MARCO TEÓRICO

- Enfoque Comunicativo.
  - Lenguaje y EpC (Enseñanza para la comprensión).
  - Comprensión lectora.
  - Competencias del marco de referencia europeo y comunicación visual: habilidades visuales y de presentación.
- 

## 03 BACHILLERATO INTERNACIONAL

- El translenguaje.
- Retrato lingüístico.
  - El español como segunda lengua (lengua adicional)
- Enseñanza de la lengua adicional (inglés)

# ÍNDICE

- 04** **ROLES**
- Rol del estudiante
  - Rol del maestro
- 

- 05** **ESTRATEGIAS DE APOYO EN LA LENGUA**
- Estrategias de apoyo para la lengua adicional
  - Para la lengua de instrucción
- 

- 06** **BIBLIOGRAFÍA**

# 01 INTRODUCCIÓN

La siguiente Política Lingüística construida en el Gimnasio Los Pinos se genera como soporte y fundamentación al proceso de enseñanza de las lenguas dentro de la institución. Por lo cual se aborda el desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua de instrucción (español) como en la lengua adicional (inglés), ya que son los dos principales medios de comunicación que maneja la comunidad Gimnapina, por ello se requiere de una ruta que socialice procesos que buscan el afianzamiento y aprendizaje de las mismas. De la mano de elementos teóricos como la EpC (Enseñanza para la comprensión), que es el punto de partida del modelo pedagógico del colegio, y así como el apoyo que la organización del Bachillerato Internacional comparte para estudiantes, padres de familia y maestros.

El siguiente documento busca ser un apoyo a los procesos de aprendizaje y profundización en las lenguas que se han hecho por parte de los docentes, jefes de área y coordinación IB.

## POLÍTICA LINGÜÍSTICA

“Una política lingüística es una declaración de acción... No se ocupa tanto de hacia dónde se dirigen los alumnos de un colegio, sino más bien de cómo llegarán allí”. Language Policy in Schools, Corson (1999).

La política lingüística nos lleva a hacer una conexión entre los lineamientos del Ministerio de Educación Nacional con los principios y prácticas de la organización Bachillerato Internacional. Las políticas específicas para el uso de la lengua se originan en los documentos creados por el Ministerio de Educación Nacional conforme a la Ley General de Educación, los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para Idiomas del Consejo de Europa (MCE), el documento oficial sobre política de lengua de la Organización del Bachillerato Internacional (IB) y el documento Cómo hacer realidad el PEP: un marco curricular para la educación primaria internacional.

La política lingüística debe ser coherente con los principios y las prácticas del IB.

Por lo tanto, debe:

- Reflejar que, puesto que la lengua es esencial para el aprendizaje, en la práctica todos los docentes son maestros de lengua y son responsables de facilitar la comunicación en el ámbito escolar.
- Explicar la manera en que se organizará el aprendizaje de al menos una lengua además de la lengua materna de los alumnos.
- Explicar cómo se apoyará el desarrollo y el mantenimiento de la lengua materna de todos los alumnos.
- Cerciorarse de que haya inclusión e igualdad de acceso a los programas del IB para todos los alumnos, incluidos aquellos cuya lengua materna no es la de instrucción (El documento el aprendizaje en una lengua distinta a la materna en los programas del IB proporciona más información al respecto y se deberá leer cuando se esté elaborando la política lingüística).
- Describir cómo se promoverá la lengua del país anfitrión.
- Reconocer que el personal de dirección, los docentes, los bibliotecarios y otro personal del colegio necesitarán desarrollo profesional en los campos de aprendizaje y enseñanza de lenguas, y también capacitación para lograr que la política lingüística se convierta en un documento de trabajo.
- Considerar qué recursos y actividades se utilizarán para involucrar a los padres en la planificación del perfil y el desarrollo lingüístico de sus hijos.

## 02

MARCO  
TEÓRICO

La política de evaluación pretende explicitar a la comunidad educativa los acuerdos y procedimientos frente al Sistema Institucional de Evaluación del aprendizaje (SIE) y la promoción de los estudiantes desde el decreto 1290 de 2008. Asimismo, integra la visión y misión institucional en coherencia con el proyecto educativo institucional y el Programa de Escuela Primaria del Bachillerato Internacional, además declarados en la guía pedagógica del Gimnasio Los Pinos.

- **Enfoque Comunicativo**

Con este enfoque de enseñanza se le da poder y un significado a la lengua que se estudia, dejando de ser el simple aprendizaje y uso de un sistema de reglas gramaticales. De tal manera, la lengua o idioma es un medio para la creación de significado a situaciones en contexto, y se pasa entonces a un nivel más alto de comprensión pues se desarrolla la competencia comunicativa de la que nos habla el socio-lingüista y antropólogo Dell Hymes (1971).

Hymes (1971) investiga la facultad que tiene un niño para adquirir conocimiento de oraciones tanto en lo relativo a la gramática, como a lo apropiado según el contexto. “El niño adquiere la competencia relacionada con el hecho de cuándo sí y cuándo no hablar, y también sobre qué hacer, con quién, dónde y en qué forma. En resumen, un alumno llega a ser capaz de llevar a cabo un repertorio de actos de habla, de tomar parte en eventos comunicativos y de evaluar la participación de otros. De esto se trata la competencia comunicativa, de ese desarrollo de otras subhabilidades entorno a la comunicación, que van más allá del estudio de la gramática o de la memorización de conversaciones, e inclusive de una respuesta física a comandos dados. Se trata de la comprensión de situaciones de interacción que permiten ir más allá de dar una respuesta, a escoger de un repertorio el discurso y tener la habilidad de abordar una comunicación asertiva según el contexto.

Johnson (1982) desarrolla una teoría del aprendizaje en la cual se plantea que la acción de aprender se da a partir de actividades que promuevan la comunicación real. Johnson (1982) describe la importancia de seleccionar experiencias de aprendizaje reales y significativas, que además estén de acuerdo con el nivel de dominio de la lengua del estudiante, con el fin de generar una verdadera adquisición de conocimientos y conceptos. Entonces, ahora al concepto de competencia comunicativa de Hymes (1971) se suma la teoría del aprendizaje de Johnson (1982) quien introduce el término de aprendizaje significativo.

# 02

## MARCO TEÓRICO

Otro aporte a este enfoque comunicativo de enseñanza lo hace Canale (1983), quien profundiza un poco más en todas aquellas competencias que se deben desarrollar en los estudiantes para lograr un efectivo aprendizaje, estas son:

- Gramatical: Se refiere al dominio de la gramática, del sistema fonológico y del léxico.
- Sociolingüística: Es el conocimiento de las propiedades de la lengua en relación con el contexto social y la situación de comunicación en la que se produce.
- Discursiva: Hace referencia al conocimiento de las relaciones entre los diferentes elementos de un mensaje, teniendo en cuenta el uso de las normas en diferentes contextos.
- Estratégica: Es el uso de las estrategias de comunicación verbal y no verbal para controlar la comunicación.

Para concluir, las indagaciones de Hymes (1971), Johnson (1982) y Canale (1983), permiten definir la fórmula necesaria para que se desarrolle el enfoque comunicativo de enseñanza de una lengua, en donde definitivamente deben darse tres elementos esenciales: (1) la competencia comunicativa, (2) el aprendizaje comunicativo y (3) la competencia a desarrollar en los estudiantes. Sin duda, cada uno de estos trabajos investigativos se interrelacionan y se complementan para llegar a definir otras características de este enfoque, como el roles y funciones que cumplen los aprendices y los profesores.

a. El papel de estudiante en este proceso de enseñanza - aprendizaje es fundamental, ya que se concibe como un intermediario, entre él mismo, el proceso que lleva y el objetivo del aprendizaje; es decir, el alumno es un participante activo, de quien se espera un desempeño independiente en la medida en que recibe el conocimiento.

b. El maestro deberá cumplir con tres funciones puntuales. Primero, ser un facilitador del proceso de comunicación quien permite la participación de todos los aprendices. Segundo, el profesor debe actuar como un participante independiente dentro del grupo. Tercero, ser un investigador capaz de contribuir con su conocimiento, experiencia y habilidades en el proceso de aprendizaje.

c. Los materiales, deben ser auténticos generando interés en los estudiantes. Es necesario contar con material centrado en la materia, en donde se encuentren juegos, role plays, simulaciones y actividades comunicativas. Es importante que los estudiantes sean expuestos a diferentes experiencias de aprendizaje, con diferentes materiales que les permitan desarrollar todas las habilidades de comunicación.

El enfoque comunicativo de enseñanza da importancia tanto a la sintaxis como a la semántica, teniendo en cuenta los principios de la lingüística y la sociolingüística, en donde no sólo importa el correcto uso de la gramática, sino también el contexto y la manera en que se comunica.

## 02

MARCO  
TEÓRICO

- **Lenguaje y EpC**  
(Enseñanza para la comprensión)

El objetivo fundamental de este modelo pedagógico es la construcción del conocimiento a partir de la práctica, el descubrimiento, la lectura y el aprendizaje en un grupo, puesto que el conocimiento es una construcción social, de esta forma el estudiante adquiere su formación científica y tecnológica dentro de un ambiente que propicia la libertad, la autonomía y la capacidad de desempeño flexible. La esencia de la EpC es generar aprendizaje por medio de la comprensión, más allá de un proceso mecánico y memorístico, según el Proyecto Cero

la comprensión es “la habilidad de pensar y actuar de manera flexible con lo que se sabe” (Stone Wiske, 1998, p. 40). Esto nos permite trabajar en los estudiantes por medio del enfoque comunicativo habilidades más complejas de pensamiento, dentro de las cuales van construyendo el conocimiento, descubren y producen el sentido por medio de la apropiación del mismo y de espacios colaborativos en donde el maestro es un facilitador.

En el Gimnasio Los Pinos el enfoque para las lenguas es constructivista y “(..) *reta la idea de que el aprendizaje está centrado en la información, replanteando el rol de profesor para que sea más similar al de un entrenador, y enfocándose de manera decidida en los esfuerzos de los estudiantes en la construcción de la comprensión* (Perkins, en Stone Wiske, 1998, p. 54-55).

Una combinación de constructivismos junto con la educación democrática y progresista son ideales para formar individuos no solo competentes y autónomos sino además con valores sólidos. El enclave científico en la vida social es fundamental en la configuración de una cultura mediada por las tecnologías de la información, por un constante cambio y avance en los campos de la ciencia y la medicina, por unas expectativas de vida y conocimientos cada vez mayores.

La EpC se basa en una concepción de la comprensión como desempeño flexible, todos los conocimientos que se han adquirido toman sentido en la medida en que permite al individuo desempeñarse de manera

flexible en un entorno cambiante e incierto: “desarrollar la comprensión debe ser considerado como lograr un repertorio de desempeños complejos” (Stone Wiske, 1998, p. 52) este proceso muestra una relación directamente con el desarrollo de las competencias gramaticales, sociolingüísticas, discursivas y estratégicas desarrolladas en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas:

El uso de la lengua, incluyendo el aprendizaje de la lengua, comprende las acciones realizadas por las personas, quienes como individuos y agentes sociales desarrollan un rango de competencias, tanto generales como, en particular, las competencias comunicativas de lengua (Council of Europe, s.f., p.9).

Los aprendizajes significativos, los proyectos y el aprendizaje cooperativo son elementos que se complementan y refuerzan los logros buscados empleando el marco conceptual de la enseñanza para la comprensión. Por tal motivo, se hace necesario contar con ambientes flexibles, dinámicos y motivantes, que propendan por el desarrollo de

# 02

## MARCO TEÓRICO

competencias comunicativas. A través de la percepción de su entorno en diferentes ámbitos personales y sociales, entre otros contribuyen a que el estudiante trate de ubicarse críticamente en su entorno o un contexto particular. Al aprovechar los espacios dentro y fuera del aula, orientando el desarrollo del trabajo individual como grupal; se irán fortaleciendo las competencias gramaticales, sociolingüísticas, discursivas y estratégicas. Se propicia por la adquisición de actitudes hacia el conocimiento de la lengua acordes con las concepciones sintácticas y semánticas. Se hace énfasis en el desarrollo de procesos cognitivos, perceptivos, descriptivos y comparativos, enriquecidos con la experimentación, la lúdica y orientación de sus desempeños de comprensión, involucrando los nuevos cambios conceptuales significativos que sustituyan sus ideas previas.

La enseñanza para la comprensión se basa en cuatro pilares fundamentales, “surgió de la síntesis del análisis de buenas prácticas educativas con las teorías de enseñanza y aprendizaje efectivos...” (Stone Wiske, 1998, p. 62). Estos elementos permiten un engranaje que fortalecen las experiencias de la comprensión y se complementan uno al otro como parte del proceso:

Tópicos generativos que demarcan cuales son los temas, conceptos o ideas del currículo, centrales, que susciten el interés investigativo, permiten numerosas conexiones y deben ser accesibles (Stone Wiske, 1998, p.64). Los temas son amplios, innovadores y cautivantes, deben motivar a los estudiantes y permitirles responder a sus necesidades, varios investigadores coinciden que la motivación es la fuerza esencial para el aprendizaje de las lenguas (Gardner y Lambert, 1972; Rubin, 1975;

Dornei, 2001, entre otros). La lengua enseñada por medio de un contexto permite promover habilidades de pensamiento de orden superior, este enfoque promueve el aprendizaje de contenido y el de la lengua. De esta forma como el aprendizaje no puede lograrse si únicamente nos enfocamos en el contenido, este no puede avanzar si solamente nos enfocamos en el aprendizaje de la lengua (Hill y Flynn, 2006, p.22).

Dentro de este proceso se resaltan cuatro dimensiones, que se relacionan ampliamente con el desarrollo del proceso comunicativo, las cuales abarcan el conocimiento, método, propósito y comunicación) y cuatro niveles de comprensión (ingenuo, novato, aprendiz y maestría). De esta forma el aprendizaje y la comprensión elevan un proceso más que una información superficial y el avance se puede evidenciar por los desempeños que cada nivel logra alcanzar.

Toda lengua tiene etapas en el proceso de aprendizaje y desarrollo de las competencias, la transición entre estas etapas es progresiva y es necesario realizar una construcción apropiada, esto corresponde a la noción de Vygotsky (1978) de la “zona de desarrollo próximo” las características descritas en el Marco y en la secuenciación de contenidos de los programas del IB garantizan el tipo de trabajo que permite que los procesos de aprendizaje evolucionen a niveles más altos y complejos en su ejecución y comprensión.

En el Gimnasio Los Pinos la enseñanza de las lenguas emplea una metodología dinámica la cual permite generar aprendizaje dentro de ambientes flexibles, dinámicos y motivantes que propendan por el desarrollo de competencias comunicativas mediante el trabajo en procesos transdisciplina-



## 02

MARCO  
TEÓRICO

rios, interdisciplinarios y disciplinarios por medio de la implementación de diferentes espacios como: Aulas virtuales en donde el estudiante interactúa con el docente por medio de talleres virtuales, actividades en línea, podcast, videos y de más herramientas informáticas que apoyan procesos tecnológicos. Aulas grupales donde el aprendizaje es colaborativo por medio de comunicación directa y diferentes medios de investigación. Aulas magistrales en donde el docente guía, explica, orienta en momentos específicos para puntualizar temas y/o aclarar dudas.

En el trabajo grupal se fortalecen habilidades comunicativas y diferentes actitudes de investigación: como la curiosidad, la creatividad, la confianza en sí mismo, el pensamiento crítico, el saber escuchar y aprender a responder por medio de las lenguas. Se propicia por la adquisición de actitudes hacia todo lo que abarca la competencia comunicativa acorde con lo relacionado en el Marco Común Europeo.

Se hace énfasis en el desarrollo de procesos comunicativos, cognitivos, perceptivos, descriptivos, clarificativos y comparativos, enriquecidos con la experimentación, la lúdica y orientación de sus desempeños de comprensión.

Para el Gimnasio Los Pinos la enseñanza de las lenguas es una oportunidad de potencializar las diferentes competencias comunicativas. Es por ello que hablar, escuchar, escribir y leer, son procesos que desde grado Kinder se fomentan en aras de dar herramientas que les permitan expresar sus ideas de manera organizada, clara y efectiva. Ya que en la actualidad las necesidades comunicativas exigen que los ciudadanos del mundo puedan demostrar capacidades de análisis, organización, uso del lenguaje y producción de textos (criterios de evaluación Lengua y Literatura Bachillerato Internacional, Guía de Lengua A. 2019) El concepto de lengua en uso es lo que guía nuestras acciones pedagógicas.

Desde esta perspectiva el trabajo de la enseñanza del lenguaje está encaminado a fortalecer la palabra como un acto comunicativo.

### ● **Comprensión lectora**

Es muy importante para nuestra comunidad trabajar estableciendo parámetros que nos permitan identificar las fortalezas y desempeños a mejorar en los procesos lectores, es por ello que tenemos como referencia los aspectos trabajados en el IB desde la secuenciación de contenidos para las lenguas y la aplicabilidad del sistema de Lexiles, El MetaMetrics "Marco Lexile para Lectura" es uno de los métodos usados para medir la complejidad del texto y supervisar la capacidad del estudiante en lectura. El marco Lexile correlaciona la habilidad de un lector con la dificultad de un texto. El implementar este sistema nos permite determinar las estrategias a aplicar en el aula para el proceso de comprensión lectora. Este sistema nos permite tener textos que vayan acorde al nivel de los estudiantes y a su vez se refleja en el progreso de cada uno, permitiendo trabajar material de acuerdo a su necesidad, pero llevándolos a retos que les permitan avanzar en su propio proceso.

## 02

## MARCO TEÓRICO

El objetivo principal del plan lector es contribuir al desarrollo de la autonomía de nuestra comunidad, permitiendo que consoliden métodos y medios que los lleven a alcanzar una comprensión lectora competente para indagar, procesar información, dar significado, profundizar en temas propuestos, comunicar y cuestionar, de esta manera desarrollar e incentivar la creatividad para enfrentar nuevos desafíos.

Los niveles del marco Lexile oscilan entre 150/200 puntos para lectores principiantes hasta 1700 puntos para lectores expertos y a su vez relacionándolo con el marco común europeo se establecen los niveles de las siguientes formas:

A1-:200 L  
 A1: 400L  
 A2: 660L  
 B1: 850L  
 B2:1150L+

Los resultados de este proceso sirven como punto de referencia para identificar los niveles de comprensión y diferenciación de tipologías textuales para el trabajo en la primera lengua. En el área de español se tiene como marco de referencia los lineamientos curriculares para el área de lengua castellana que son generados por el Ministerio de Educación Nacional los cuales determinan temáticas, movimientos y escuelas literarias. Por lo cual se analizan las sugerencias y se establecen los textos a trabajar en el área. Se propende por trabajar actividades de conexión y reflexión que le permitirán al estudiante fomentar la diversidad de pensamiento crítico.

- **Competencias del marco de referencia europeo y comunicación visual: habilidades visuales y de presentación**

Para poder realizar un trabajo adecuado y propicio que estimule el aprendizaje significativo tanto de la primera lengua y de la lengua adicional, el área de lengua castellana y de inglés han empezado a trabajar desde el desarrollo de las competencias comunicativas que el Marco de Referencia Europeo estipula, además de iniciar un trabajo con un quinto campo de desarrollo de habilidades según la organización del Bachillerato Internacional (IB) el cual es comunicación visual a través del desarrollo de habilidades visuales y de presentación.

Estas habilidades visuales generan en los estudiantes la posibilidad de identificar, reconocer, diferenciar, explicar o argumentar los componentes de textos que se denominan de lectura discontinua (ésta para poder abordar elementos referentes a la presentación de la Prueba Saber) lo que genera en los estudiantes destrezas para poder obtener los mejores resultados en la presentación de esta clase de ejercicios.

Por otro lado, las habilidades de hablar, escuchar, escribir y leer, se trabajan en la cotidianidad no solamente de las asignaturas de la primera lengua y la lengua adicional, sino que son intrínsecas a todas las asignaturas ya que estas permiten la comunicación de diversas ideas es por ello que todos los docentes son maestros de lengua. Luego entonces las dos áreas de la lengua se encargan por medio de su plan de estudios de crear las herramientas y de generar los aprendizajes en tanto estructuras gramaticales, comprensión de textos y su correspondiente producción para que la comunidad del Gimnasio Los Pinos, pueda crear actos comunicativos eficaces y de entendimiento en conjunto.

## 03

## BACHILLERATO INTERNACIONAL

### ● El translenguaje

Es el proceso mediante el cual los estudiantes de lengua aplican activamente todos sus recursos lingüísticos para comunicarse y construir significado teniendo en cuenta la alternancia del código comunicativo, la imaginación y criticidad para romper las reglas sociales y poder comunicarse activamente. Lo que lleva a que sea posible para los estudiantes del Gimnasio Los Pinos poder apoyarse en su lengua base, en el momento en el que no le sea posible poder comunicarse en la lengua adicional.

Los dos idiomas se emplean tanto en la cotidianidad de la convivencia como en el trabajo del aula; lo que significa que el estudiante conoce estructuras gramaticales, vocabularios de manera independiente de cada lengua como el uso que puede hacer de estos recursos en diversas circunstancias que así se lo requiera. De esta manera el translenguaje se centra en el uso de las lenguas y las estrategias que le permiten construir significado, en palabras de García y Wei:

*El translenguaje se diferencia de la noción de la alternancia de código en que no solo se refiere a una alternancia o cambio entre dos lenguas, sino a la construcción y uso por parte de los hablantes de prácticas discursivas originales, complejas e interrelacionadas que no pueden asignarse fácilmente a una u otra definición tradicional de lengua, pero que constituyen el repertorio lingüístico completo de los hablantes. (García & Wei 2014: 22).*

Luego entonces no se restringe la posibilidad de la comunicación, se invita a que el translenguaje sea una oportunidad para demostrar el desarrollo de habilidades comunicativas, pero también que sea una herramienta de demostración de los avances en el aprendizaje de los estudiantes, así mismo la oportunidad en el proceso de formación para poder identificar espacios de mejora en el caso de aquellos jóvenes que requieran un trabajo más arduo y de mayor práctica para mejorar sus desempeños. Este proceso ayuda a los estudiantes a construir significado y promover el avance cognitivo.

## 03

BACHILLERATO  
INTERNACIONAL

## Fonética

Explorar similitudes y diferencias entre los sonidos de las lenguas de los alumnos.

Divertirse al comparar sonidos de animales en distintas lenguas.

Usar rimas y trabalenguas con la clase en distintas lenguas.

Identificar sonidos diferentes a través de onomatopeyas.

Slurp  
kikiriki  
Hiss



## Textos

Los alumnos leen o escuchan un texto en la lengua de origen y luego lo transfieren a la lengua objeto de estudio.

Los alumnos comienzan con la lengua objeto de estudio y traducen el texto a la lengua de origen.

Los alumnos investigan en la lengua de origen, pero presentan sus hallazgos en la lengua objeto de estudio.

Los alumnos comparan las distintas maneras en que se escriben las lenguas: alfabetos, números, direccionalidad.



## Vocabulario

Los alumnos exploran similitudes y diferencias en la formación y el significado de las palabras en distintas lenguas.

Los alumnos construyen carteleras con palabras en varias lenguas.

Los alumnos buscan patrones entre las palabras de distintas lenguas.



## Oraciones

Explorar similitudes y diferencias en el orden de las palabras.

Analizar los tiempos verbales en distintas lenguas: identificar algunas de las maneras en que las lenguas expresan el pasado y el futuro.

¿Cómo se emplean, o no se emplean, en las lenguas los artículos (un/a, unos/as, el, la, los, las)?



## Normas lingüísticas

¿Cómo se expresa el género en las distintas lenguas?

¿En qué se diferencia el lenguaje formal del informal?

¿Qué forma adopta la cortesía en distintas lenguas?

¿Cuáles son las distintas fórmulas de tratamiento?

¿Cómo expresa la lengua valores culturales?



# 03

## BACHILLERATO INTERNACIONAL

- **Retrato  
lingüístico**

### **El español como segunda lengua (lengua adicional)**

Al realizar la apertura a un contexto internacional, se espera que los estudiantes de otras regiones del mundo empiecen hacer parte de nuestro proceso de enseñanza. En la actualidad contamos con estudiantes de otras nacionalidades cuya lengua principal es diferente al español, de tal manera esta lengua se abordaría como la lengua adicional.

En el Gimnasio Los Pinos los estudiantes que hacen parte de este grupo realizan pruebas diagnósticas, con el fin de conocer aquellas habilidades de la lengua que requieren más apoyo. Así mismo, se establecen estrategias de mejora por parte de los maestros las cuales son compartidas con las familias de los estudiantes logrando una sinergia entre los actores activos del proceso de aprendizaje, maestro – estudiante – padres.

Para poder generar un proceso de aprendizaje que vaya a un ritmo similar para todos nuestros estudiantes, el diagnóstico es el primer elemento para diseñar el plan de trabajo de profundización con cada estudiante dependiendo de su grado.

## 03

## BACHILLERATO INTERNACIONAL

### • Enseñanza de la lengua adicional (inglés)

Para la institución y la comunidad del IB es esencial que los estudiantes se involucren activamente y participen de su proceso de aprendizaje y que la comunidad de la institución esté activamente vinculada. La enseñanza del inglés como lengua adicional está alineada con el objetivo principal de los programas del Bachillerato Internacional el cual es formar personas con mentalidad abierta e internacional.

Para el Programa de Escuela Primaria (PEP), el inglés tiene una intensidad de 6 horas a la semana, teniendo como apoyo el trabajo desde las áreas básicas (ciencias, matemáticas, sociales) las cuales son impartidas en la lengua adicional teniendo en cuenta el trabajo transdisciplinario en las diferentes áreas del conocimiento. La conexión entre las disciplinas es parte importante de nuestro desarrollo.

En secundaria la intensidad es de 7 horas semanales, teniendo en cuenta que las áreas como ciencias, sociales y matemáticas apoyan el proceso de la enseñanza de la lengua adicional, de forma interdisciplinar pues son impartidas en inglés.

Los procesos de aprendizaje-enseñanza de la lengua se dan de forma gradual considerando la edad y los niveles a desarrollar, teniendo en cuenta las edades sensitivas de los niños para la asimilación de la lengua adicional se imparte inglés desde los primeros años, con énfasis en la parte oral y de escucha sin detrimento de la lengua principal.

La inmersión de la lengua adicional en el aula es total, los maestros deben propender por comunicarse en inglés dentro y fuera de ella. El objetivo es que al finalizar el bachillerato los estudiantes puedan interactuar en contextos académicos y sociales angloparlantes, con excelentes resultados en pruebas estandarizadas las cuales permiten el acceso a una educación internacional.

En aras de analizar y generar estrategias a nuestros procesos se aplican mocks: MOVERS y PET en los grados 3° y 8° respectivamente. Para los grados 5° y 11° se aplica la prueba Cambridge FLYERS y IELTS académico.

# 04

## ROLES

### ● Rol del estudiante

- Es responsable del proceso enseñanza-aprendizaje.
- Es parte activa del proceso de comunicación y emplea sus aprendizajes para realizar actos comunicativos adecuados a su edad y desarrollo fisiológico por lo cual es parte fundamental para emplear recursos lingüísticos que se han trabajado en las clases de la lengua principal y de la lengua adicional.
- Se requiere que asuma responsabilidad y sentido de pertenencia respecto al trabajo de aprendizaje para que al momento de requerir comunicarse en las lenguas lo pueda hacer de manera efectiva.
- El aprendizaje y desarrollo de habilidades comunicativas no solamente debe ser practicado por el estudiante en las asignaturas de lenguaje, debe ser compromiso del estudiante poder demostrar sus competencias y logros de manera constante, regular y secuencial.
- Resguardar nociones lingüísticas relacionadas al origen del lenguaje y la preservación de rasgos lingüísticos que pueda llegar a conocer de lenguas autóctonas, romances y anglosajonas teniendo en cuenta que estas son la base de la lengua principal y de la lengua adicional.

# 04

## ROLES

### ● Rol del maestro

- Es un facilitador del proceso de comunicación quien permite la participación de todos los aprendices.
- Actúa como un participante independiente dentro del grupo.
- Es un investigador capaz de contribuir con su conocimiento, experiencia y habilidades en el proceso de aprendizaje.
- Garantiza la creación de herramientas y espacios comunicativos en donde los componentes del sistema (emisor, receptor, mensaje, canal, medio y demás) encuentran una manera de demostrar intenciones de la mano de habilidades como el escuchar, escribir, leer y hablar.
- Realiza procesos de seguimiento efectivos que identifican las oportunidades de mejoramiento de los estudiantes realizando diagnósticos, pruebas, talleres y otras herramientas que aparecen en la *Política de Evaluación del Gimnasio Los Pinos* para que la comunicación en ambas lenguas sea un acto cotidiano de aprovechamiento para la comunidad.
- Promueve y desarrolla actitudes positivas frente al aprendizaje.
- Genera contactos de comunicación con otras instancias como colegios, universidades, empresas o afines vecinos al Gimnasio Los Pinos para que el estudiante expanda sus hábitos de comunicación y cada vez más se transforme en un ciudadano del mundo.
- Hace del translenguaje una oportunidad que motive el aprendizaje significativo de los estudiantes.
- Inspira a que los estudiantes generen atributos del perfil del Bachillerato Internacional, por medio de su trabajo.
- Retroalimenta de manera oportuna sobre las oportunidades de mejoramiento que requiere el estudiante tanto los padres de familia como al mismo, para hacer de su aprendizaje un recorrido dinámico y que deje excelentes resultados.



## 05

**ESTRATEGIAS  
DE APOYO  
EN LA LENGUA**

Para el Gimnasio Los Pinos es de vital importancia realizar procesos de apoyo en todos los puntos que se identifiquen respecto a la formación y a potencializar a la población estudiantil del colegio. Es por ello que teniendo presente circunstancias de estudiantes que ingresan al colegio y aún no han desarrollado un nivel de aprendizaje y manejo de la lengua adicional (inglés), o la lengua de instrucción (español) se desarrollan estrategias de apoyo, las cuales permitirán un acompañamiento y avance en los procesos de aprendizaje, un desarrollo de habilidades comunicativas adecuado, brindando apoyo a padres de familia, estudiantes y a las necesidades comunicativas de la actual educación globalizada.

**● Estrategias  
de apoyo  
para la lengua  
adicional**

- El trabajo con plataformas interactivas, por medio de alianzas estratégicas académicas que ha logrado el Gimnasio Los Pinos, y que permiten a los estudiantes un desarrollo de habilidades de autogestión junto con el correspondiente apoyo de los docentes de la lengua adicional.
- Clases Extracurriculares, el cual es un momento en horas de la tarde en donde los estudiantes pueden acceder a profundizaciones y trabajos de acompañamiento adicionales en las áreas académicas bilingües en aras de fortalecer la lengua adicional por medio del enfoque comunicativo. En este caso previo, diagnóstico y seguimiento de los casos que demuestren dificultades en el desarrollo de las habilidades de la lengua, se informa a los padres de familia para que se puedan aprovechar estos espacios.
- Alianza con instituciones internacionales, que permiten que los estudiantes que presentan dificultades en las habilidades comunicativas en la lengua adicional tengan experiencias vivenciales cercanas en tanto la aplicación, desarrollo y aprendizaje de contextos en donde se requiere la comunicación constante por medio de la lengua adicional. Campamentos, acceso a programas de intercambio junto con clases virtuales con docentes internacionales son algunas de las herramientas que se emplean para el correspondiente desarrollo y mejoramiento habilidades.
- Por otro lado, los docentes que trabajan en el área de la lengua adicional (inglés) están constantemente en capacitaciones tanto presenciales como virtuales por lo que el desarrollo de sus actividades de clase es dinámico, pedagógico y asertivo.

# 05

## ESTRATEGIAS DE APOYO EN LA LENGUA

### • Para la lengua de instrucción

En el caso de la lengua de instrucción (español) las estrategias de apoyo se enfocan en diferentes características fundamentales: las dificultades que surgen en procesos de producción escrita, comprensión de lectura y desarrollo comunicativo en todos los grados de escolaridad del Gimnasio Los Pinos. Las estrategias que se trabajan para estas características son las siguientes:

- Diagnóstico en todas las clases de la lengua de instrucción (español) en donde en un primer momento se identifican los niveles de empleo de habilidades en la comunicación tanto escrita como oral.
- Comunicación con acudientes de los estudiantes que muestran dichas dificultades para sugerir la realización de actividades en casa que permitan y estimulen el avance.
- Soporte y profundización del proceso de aprendizaje por medio de complementos académicos en los cuales se desarrollan actividades de explicación, comprensión y producción de diversas formas discursivas tanto desde la oralidad como las escriturales.

## 06

## BIBLIOGRAFÍA

- Estrategias del Translenguaje, infografía (Página 11) Centro de recursos MyIB.
- Criterios de evaluación Lengua y Literatura Bachillerato Internacional, Guía de Lengua A. 2019.
- HEARN Izabella. GARCÉS RODRÍGUEZ Antonio (2003). Didáctica del Inglés para Primaria. Madrid: Pearson Prentice Hall.
- BACHILLERATO INTERNACIONAL. El retrato Lingüístico de los alumnos  
Cardiff (Reino Unido): Organización del Bachillerato Internacional, 2019.
- El programa de la escuela primaria: De los principios a la práctica: Organización del Bachillerato Internacional, Octubre 2018.
- García, Ofelia y Wei, Li. Translanguaging: Language, Bilingualism, and Education. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2014.
- Ministerio de Educación Nacional (2006). Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés.
- Ministerio de Educación Nacional (2006), Derechos Básicos de Aprendizaje. Lenguaje.
- Organización del Bachillerato Internacional. (2008). Pautas para elaborar la política lingüística del colegio. Cardiff, Wales: Peterson House Material en formato digital
- HYMES, D., Acerca de la competencia comunicativa (s.f), traducido por Juan Gómez Bernal. Departamento de Lingüística. Universidad Nacional de Colombia. Recuperado de:  
<file:///Users/portales/Downloads/17051-53848-1-PB.pdf>
- Las medidas Lexile en el salón de clase: Metametrics 2012.
- Lineamientos Curriculares Idiomas Extranjeros: Ministerio de Educación Nacional: Recuperado de:  
[https://cms.mineducacion.gov.co/static/cache/binaries/articles-339975\\_recurso\\_7.pdf?binary\\_rand=4435](https://cms.mineducacion.gov.co/static/cache/binaries/articles-339975_recurso_7.pdf?binary_rand=4435)
- Lineamientos Curriculares Lengua Castellana: Ministerio de Educación Nacional: Recuperado de:  
[https://cms.mineducacion.gov.co/static/cache/binaries/articles-339975\\_recurso\\_6.pdf?binary\\_rand=4400](https://cms.mineducacion.gov.co/static/cache/binaries/articles-339975_recurso_6.pdf?binary_rand=4400)
- Implicaciones Lingüísticas, sociales y pedagógicas del translenguaje frente a la alternancia de código. Recuperado de:  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/aepe/pdf/revista\\_01\\_01\\_2018/revista\\_01\\_01\\_2018\\_14.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/revista_01_01_2018/revista_01_01_2018_14.pdf)